



Manual de Consulta Rápida

Conteúdo:

- **Informações sobre segurança, garantia e outras informações especiais**
- **Instalação do computador**
- **Recuperação de software**
- **Resolução de problemas**
- **Ajuda e assistência IBM**



Manual de Consulta Rápida

Nota

Antes de utilizar as informações contidas neste manual, bem como o produto a que elas se referem, não deixe de ler as informações incluídas na secção “Informações sobre segurança” na página v, “Apêndice A. Informações sobre a Garantia” na página 27 e “Apêndice B. Informações especiais” na página 43.

Primeira Edição (Agosto de 2001)

© Copyright International Business Machines Corporation 2001. Todos os direitos reservados.

Índice

Informações sobre segurança	v
Informações especiais sobre a pilha de lítio	vi
Informações sobre segurança de modems	vi
Declaração de conformidade laser	vi
Capítulo 1. Instalar o computador	1
Seleccionar um local de instalação	1
Organizar o espaço de trabalho	1
Ligar cabos	3
Conectores	5
Controlos e indicadores de estado	6
Ligar a alimentação	7
Terminar a instalação do software	8
Encerrar o sistema	8
Consultar e imprimir o Manual do Utilizador	9
Registo de informações sobre o computador	9
Capítulo 2. Resolução de problemas e recuperação	11
Executar uma recuperação	11
Recuperação de Software após avaria do disco rígido	13
Resolver problemas relativos à recuperação	13
Alterar a sequência de arranque	14
Recuperar ou instalar controladores de dispositivo	15
Procedimentos básicos de resolução de problemas	16
Códigos de erro	17
Capítulo 3. Obter ajuda, assistência e informações	21
Obter informações	21
Obter ajuda e assistência	22
Subscrever serviços adicionais	25
Apêndice A. Informações sobre a Garantia	27
Período de Garantia	27
Suporte e assistência da Garantia	28
Declaração de Garantia Limitada IBM Z125-4753-06	30
Apêndice B. Informações especiais	43
Informações sobre saída de televisão	44
Marcas comerciais	44
Informações especiais sobre emissões electrónicas	45
Informações especiais sobre cabos de alimentação	49

Informações sobre segurança

PERIGO

A corrente eléctrica de cabos de alimentação, telefone e comunicações é perigosa.

Para evitar o risco de choques eléctricos:

- Não ligue nem desligue quaisquer cabos, nem execute tarefas de instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma trovoadas.
- Ligue todos os cabos de alimentação a tomadas correctamente ligadas e com a devida ligação à terra.
- Ligue qualquer outro equipamento, que pretenda ligar a este produto, a tomadas correctamente ligadas.
- Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar cabos de sinal.
- Nunca ligue a alimentação de qualquer equipamento em potenciais situações de incêndio, inundação ou ocorrência de danos estruturais.
- Desligue os cabos de alimentação, sistemas de telecomunicações, redes e modems ligados ao computador, antes de abrir as coberturas/tampas dos dispositivos, salvo indicação em contrário incluída em procedimentos de instalação e de configuração.
- Ligue e desligue os cabos conforme descrito a seguir, ao instalar, mover ou abrir as coberturas deste produto ou dos dispositivos ligados ao mesmo.

Para ligar:	Para desligar:
<ol style="list-style-type: none">1. Desligue a alimentação de todos os dispositivos (OFF).2. Em primeiro lugar, ligue todos os cabos aos dispositivos.3. Ligue os cabos de sinal aos respectivos conectores.4. Ligue os cabos de alimentação a tomadas eléctricas.5. Ligue a alimentação do dispositivo (ON).	<ol style="list-style-type: none">1. Desligue a alimentação de todos os dispositivos (OFF).2. Em primeiro lugar, desligue os cabos de alimentação das respectivas tomadas.3. Desligue os cabos de sinal dos respectivos conectores.4. Desligue todos os cabos de dispositivo.

Informações especiais sobre a pilha de lítio

CUIDADO:

Perigo de explosão se a pilha for incorrectamente substituída.

Quando substituir a pilha, utilize apenas uma com Part Number IBM 33F8354 ou uma de tipo equivalente recomendada pelo fabricante. A pilha contém lítio e apresenta o perigo de explosão se não for correctamente utilizada, manuseada ou destruída.

Não:

- Exponha a pilha ao contacto com a água
- Submeta a pilha a temperaturas superiores a 100°C (212°F)
- Desmonte ou efectue reparações na pilha

Destrua a pilha de acordo com as normas ou regulamentações locais.

Informações sobre segurança de modems

Para reduzir o risco de incêndio, choques eléctricos ou danos ao utilizar o equipamento telefónico, siga sempre as precauções básicas de segurança, tais como:

- Nunca instale ligações telefónicas durante uma trovoadas.
- Nunca instale tomadas telefónicas em locais com elevado índice de humidade, excepto quando a tomada tiver sido especificamente concebida para o efeito.
- Nunca toque em terminais ou fios telefónicos não isolados, excepto quando a linha telefónica tiver sido desligada da interface de rede (tomada).
- Tenha cuidado durante os procedimentos de instalação ou de modificação de linhas telefónicas.
- Evite utilizar o telefone (que não do tipo sem fios) durante uma trovoadas. Pode existir um risco remoto de choque eléctrico durante a trovoadas.
- Não utilize o telefone para comunicar fugas de gás na proximidade do local onde ocorreu a fuga.

Declaração de conformidade laser

Alguns modelos de Computador Pessoal IBM estão equipados de origem com uma unidade de CD-ROM ou de DVD-ROM. As unidades de CD-ROM e de DVD-ROM são igualmente comercializadas separadamente, como opções. As unidades de CD-ROM e de DVD-ROM são produtos laser. Estas unidades estão certificadas nos Estados Unidos como estando em conformidade com os requisitos do Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J para produtos laser Classe 1. Noutros países, as unidades estão certificadas como estando em conformidade

com os requisitos das normas International Electrotechnical Commission (IEC) 825 e CENELEC EN 60 825 para produtos laser Classe 1.

Quando instalar uma unidade de CD-ROM ou de DVD-ROM, tenha em atenção as seguintes instruções de manuseamento:

CUIDADO:

A utilização de controlos, regulações ou outros procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar no perigo de exposição a radiações.

A remoção das tampas das unidades de CD-ROM e de DVD-ROM pode resultar na exposição a radiações laser perigosas. Nenhum componente existente no interior da unidade de CD-ROM ou de DVD-ROM requer qualquer ajuste ou manutenção por parte do utilizador. **Não remova as tampas da unidade.**

Algumas unidades de CD-ROM e de DVD-ROM contêm um díodo laser Classe 3A ou Classe 3B incorporado. Tenha em atenção o seguinte.

PERIGO

Presença de radiações laser quando a unidade se encontra aberta. Não fixe os olhos nem observe directamente com instrumentos ópticos e evite a exposição directa ao feixe de raios laser.

Capítulo 1. Instalar o computador

Antes de começar

Não deixe de ler a secção “Informações sobre segurança” na página v.

Seleccionar um local de instalação

Verifique se existem tomadas com a devida ligação à terra em número suficiente para todos os dispositivos. Instale o computador num local seco. Deixe cerca de 50 mm de espaço livre a toda a volta do computador, de modo a assegurar uma adequada circulação de ar.

Organizar o espaço de trabalho

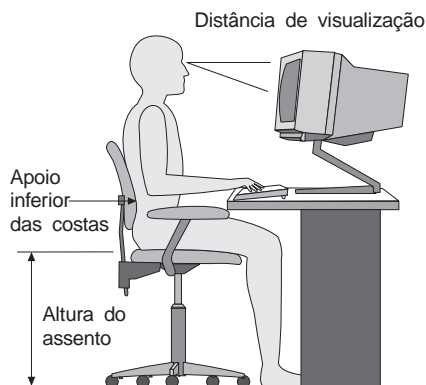
Para tirar o máximo partido do computador, é aconselhável organizar quer o equipamento, quer a área de trabalho, de acordo com as suas necessidades. As fontes de luz, a circulação de ar e a localização das tomadas eléctricas podem afectar a forma como o espaço de trabalho é organizado.

Conforto

As indicações seguintes poderão ajudá-lo a determinar qual a posição de trabalho mais adequada.

O facto de estar sentado durante muito tempo na mesma posição provoca fadiga, sendo por isso fundamental a escolha de uma boa cadeira. O encosto e o assento devem ser ajustáveis de forma independente, bem como proporcionar um bom apoio. O assento deve ser curvo à frente, de modo a aliviar a pressão nas coxas. Ajuste o assento de forma a que as coxas fiquem paralelas ao chão e que os pés fiquem completamente apoiados no chão ou num descanso próprio.

Quando utilizar o teclado, mantenha os antebraços paralelos ao chão, com os pulsos numa posição descontraída e confortável. Tente utilizar o teclado com suavidade e manter as mãos e os dedos descontraídos. Pode alterar o ângulo do teclado, de modo a obter o máximo conforto, ajustando a posição dos apoios do teclado.



Ajuste o monitor de modo a que a parte superior do ecrã fique ao mesmo nível ou ligeiramente abaixo do nível dos olhos. Coloque o monitor a uma distância de visualização adequada, normalmente entre 51 e 61 cm, de modo a que não seja necessário aproximar a vista do ecrã.

Reflexos e iluminação

Posicione o monitor de modo a reduzir o brilho e os reflexos provocados por candeeiros, janelas e outras fontes de luz. Sempre que possível, coloque o monitor em ângulos rectos, em relação a janelas e a outras fontes de luz. Se necessário, reduza a iluminação, apagando luzes ou utilizando lâmpadas de baixo consumo. Se colocar o monitor junto de uma janela, utilize cortinas ou persianas para impedir a entrada de luz. Ao longo do dia, poderá ser necessário ajustar os controlos de brilho e contraste do monitor.

Se for completamente impossível evitar os reflexos ou ajustar a iluminação, poderá ser benéfico utilizar um filtro anti-reflexo sobre o ecrã. Contudo, estes filtros podem afectar a nitidez da imagem apresentada no ecrã, devendo a sua utilização ser considerada apenas no caso de já terem sido experimentados todos os outros métodos de eliminação de reflexos.

A acumulação de pó origina problemas associados ao reflexo. Limpe periodicamente o ecrã com um pano macio, embebido num produto limpa-vidros não abrasivo apropriado.

Circulação de ar

O computador e o monitor produzem calor. A ventoinha do computador impele ar fresco e expele ar quente. A saída de ar quente do monitor é feita através de uma grelha de ventilação. A obstrução da grelha de ventilação pode causar um sobreaquecimento, facto que pode resultar em avarias ou danos. Posicione o computador e o monitor de modo a que a grelha de ventilação não

fique obstruída; normalmente, um espaço de 5 cm é suficiente. Além disso, certifique-se de que o ar ventilado não é expelido na direcção de outra pessoa.

Tomadas eléctricas e comprimento dos cabos

A localização das tomadas eléctricas e o comprimento dos cabos de alimentação e de sinal dos dispositivos ligados ao computador podem determinar o posicionamento final do computador.

Quando organizar o espaço de trabalho:

- Evite utilizar extensões. Sempre que possível, ligue o cabo de alimentação do computador directamente a uma tomada eléctrica.
- Mantenha os cabos de alimentação e de sinal cuidadosamente afastados das zonas de passagem e de outros locais onde possam ser acidentalmente desligados.

Para obter mais informações sobre cabos de alimentação, consulte a secção “Informações especiais sobre cabos de alimentação” na página 49.

Ligar cabos

Consulte a figura ilustrada na “Conectores” na página 5 para localizar os conectores de cabos. Faça o conector do cabo corresponder ao conector do computador. Antes de ligar os cabos, não deixe de ler as seguintes informações:

- Ligue todos os cabos de dispositivo antes de ligar os cabos de alimentação às respectivas tomadas eléctricas.
- Ligue a fonte de alimentação ao computador antes de a ligar a uma tomada eléctrica.
- Ligue os cabos de alimentação ao computador e a outros dispositivos, antes de os ligar a uma tomada eléctrica.

Importante

Para utilizar o computador dentro dos limites especificados pela FCC, utilize um cabo Ethernet de categoria 5.

Conectores USB

O computador está equipado com seis conectores USB. Dois no topo do painel posterior do monitor. Os outros quatro conectores USB encontram-se no painel inferior do computador, próximo do conector de alimentação. Ligue o rato e o teclado USB às portas USB.

Existem alguns modelos do teclado Rapid Access III e do teclado sem fios Rapid Access III Wireless que possuem conectores USB na parte posterior do

teclado. Utilize o software que foi fornecido com o teclado. O software incluirá igualmente um *Manual do Utilizador* do teclado em formato .PDF (Portable Document Format). Consulte esta documentação para utilizar os conectores USB no teclado.

O teclado sem fios [®] Rapid Access III Wireless e o rato sem fios ScrollPoint Wireless [®] são fornecidos com um IBM Dual Wireless Receiver. Ligue o receptor a um dos conectores USB, na parte posterior do computador. O teclado sem fios Rapid Access Wireless e o rato sem fios ScrollPoint Wireless operam com o referido receptor.

Notas:

1. Os conectores dos cabos dos dispositivos USB só podem ser ligados de um modo. Não podem ser ligados incorrectamente.
2. Os conectores USB no teclado Rapid Access III e no teclado sem fios Rapid Access III Wireless são concebidos apenas para pequenos dispositivos USB.
3. Os dispositivos USB, tal como colunas ou um adaptador de conexão USB sem alimentação própria, deverão estar ligados a um dos conectores USB do computador.
4. Não coloque o IBM Dual Wireless Receiver sobre a fonte de alimentação.

Conectores

A figura seguinte ilustra os conectores de dispositivos que poderá ter interesse em ligar. O modelo de computador de que dispõe poderá não estar equipado com todos os conectores apresentados.

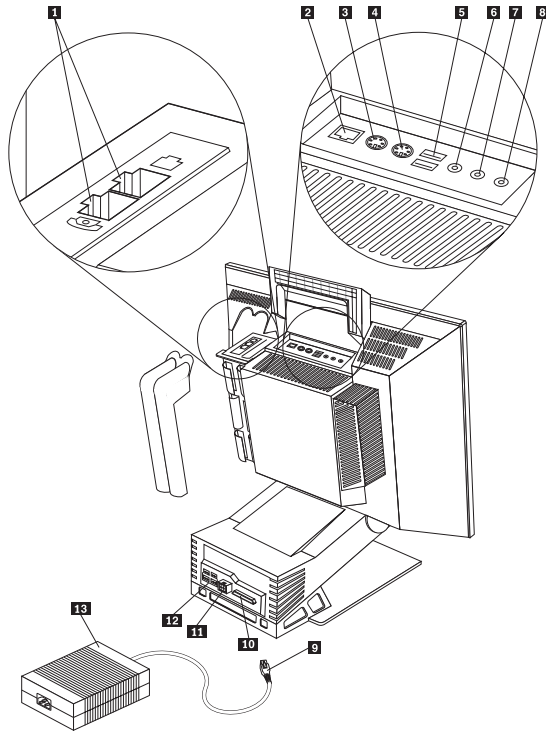
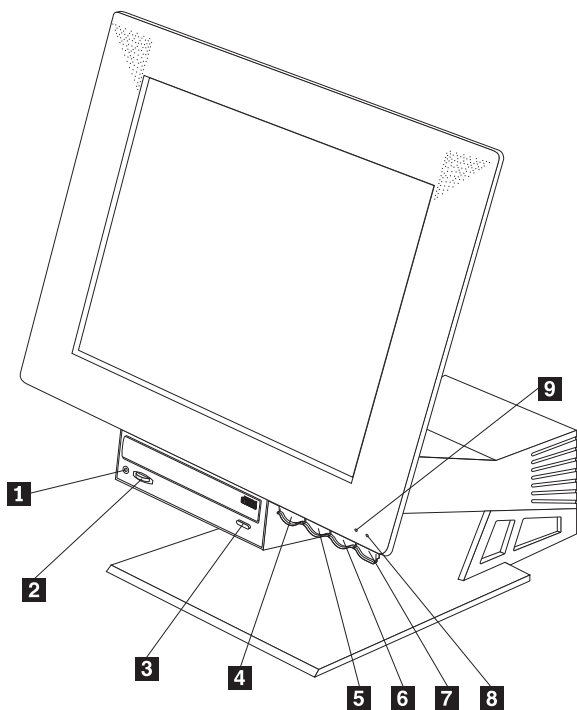


Tabela 1. Localização dos conectores

1	Conector de modem	8	Conector de microfone
2	Conector Ethernet	9	Conector de alimentação
3	Conector de teclado PS/2	10	Conector paralelo
4	Conector de rato PS/2	11	Conector de alimentação
5	Conectores USB (parte superior)	12	Conectores USB (parte posterior)
6	Conector de entrada de linha de áudio	13	Fonte de alimentação
7	Conector de saída de linha de áudio		

Controlos e indicadores de estado

Cada botão localizado no painel anterior do computador controla uma função específica como, por exemplo, a ligação da alimentação do computador. As luzes são indicadores de estado que indicam quando um determinado dispositivo como, por exemplo, a unidade de disquetes, se encontra em utilização.



- | | | | |
|----------|--|----------|--|
| 1 | Tomada de auscultadores | 6 | Botão de aumento de luminosidade do LCD |
| 2 | Controlo de volume do CD | 7 | Interruptor de alimentação |
| 3 | Botão de ejeção de CD-ROM ou DVD-ROM | 8 | Indicador de alimentação / suspensão |
| 4 | Botão de abertura do compartimento de dispositivos | 9 | Indicador de unidade de disco rígido em utilização |
| 5 | Botão de diminuição de luminosidade do LCD | | |

Segue-se uma descrição dos controlos e indicadores de estado do computador.

Indicador de unidade de disco rígido em utilização: Quando esta luz se encontra acesa, indica que as cabeças da unidade de disco rígido estão a ser colocadas em posição ou que o computador está a efectuar uma operação de leitura ou gravação no disco rígido. Não desligue a alimentação do computador quando este estiver aceso ou intermitente.

Indicador de alimentação / suspensão: Este indicador de estado encontra-se aceso quando a alimentação do computador se encontra ligada.

Interruptor de alimentação: Prima este interruptor para ligar ou desligar a alimentação do computador. Não desligue a alimentação do computador enquanto o indicador de utilização da unidade de disco rígido ou de disquetes estiver aceso.

Nota: Normalmente, o interruptor de alimentação funciona com uma simples pressão. Contudo, em algumas circunstâncias, a alimentação do computador poderá não se desligar imediatamente. Nesse caso, prima o interruptor de alimentação durante aproximadamente cinco segundos. A alimentação do computador desligar-se-á.

Botão de diminuição de luminosidade de LCD: Prima sem soltar este botão para reduzir a luminosidade do monitor até ao nível pretendido.

Botão de aumento de luminosidade de LCD: Prima sem soltar este botão até aumentar a luminosidade do monitor até ao nível pretendido.

Botão de abertura do compartimento de dispositivos: Prima este botão para rebaixar o compartimento de dispositivos, de modo a permitir o acesso à unidade de disquetes e à unidade de CD-ROM ou DVD-ROM. Para fechá-lo, empurre o compartimento para cima, sob a unidade de CD-ROM ou DVD-ROM, até este encaixar no devido lugar.

Botão de ejeção de CD-ROM ou DVD-ROM: Prima este botão, na unidade de CD-ROM ou DVD-ROM, para abrir o tabuleiro e introduzir ou retirar um CD ou DVD.

Ligar a alimentação

Ligue a alimentação do computador. Após a correcta execução do autoteste, a janela do logótipo da IBM deixa de ser apresentada. Se o computador tiver sido fornecido com software pré-instalado, é iniciado o programa de instalação do software.

Em caso de ocorrência de problemas durante o arranque, consulte o “Capítulo 2. Resolução de problemas e recuperação” na página 11 e o “Capítulo 3. Obter ajuda, assistência e informações” na página 21.

Terminar a instalação do software

Após a primeira inicialização do computador, siga as instruções apresentadas no ecrã para concluir a instalação do software. Se a instalação do software não ficar concluída na primeira vez que o computador é ligado, é possível que ocorram resultados inesperados. Uma vez concluída a instalação, faça clique no ícone **Start** → **Access IBM**, no ecrã, para obter mais informações sobre o computador.

CD do Software Selections

O *CD Software Selections* contém programas de aplicação e software de suporte para utilização com o computador. Introduza o *CD Software Selections* na unidade de CD ou DVD e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Pode utilizar o CD para:

- Instalar produtos de software ou documentação directamente a partir do CD, em modelos equipados com uma unidade de CD.
- Criar uma imagem do *CD do Software Selections* no disco rígido ou numa unidade de disco da rede local (LAN) e instalar os produtos de software a partir dessa imagem.

O *CD do Software Selections* dispõe de uma interface gráfica de fácil utilização, bem como de procedimentos de instalação automatizada, para a maior parte dos programas. Dispõe igualmente de um sistema de ajuda que descreve os módulos de software incluídos no CD.

Para obter mais informações sobre como instalar o software do *CD Software Selections*, acesse ao **Access IBM**.

Outros sistemas operativos

Se pretender instalar um outro sistema operativo, siga as instruções fornecidas com os CDs ou disquetes do sistema operativo. Após a instalação do sistema operativo, não se esqueça de instalar todos os controladores de dispositivo. As instruções de instalação estarão incluídas em CDs ou disquetes ou ainda em ficheiros README.

Encerrar o sistema

Antes de desligar o computador, execute sempre o procedimento de encerramento do sistema. Deste modo, evita a perda de dados não guardados ou a ocorrência de danos nos programas de software. Para encerrar o Windows:

1. Faça clique em **Start** (Iniciar) no ambiente de trabalho do Windows.
2. Faça clique em **Shut Down** (Encerrar).

3. Seleccione **Shut down** (Encerrar).
4. Faça clique em **OK**.

Consultar e imprimir o Manual do Utilizador

O *Manual do Utilizador* do computador contém informações sobre a instalação de equipamento opcional. Trata-se de um ficheiro em formato PDF (Portable Document Format) ao qual pode aceder através do Access IBM, no ambiente de trabalho. Pode ser consultado utilizando o Adobe Acrobat Reader e impresso para consulta durante a instalação do equipamento opcional.

Registo de informações sobre o computador

O registo das informações referentes ao computador de que dispõe poderá ser-lhe útil se necessitar de obter assistência para o computador. É provável que o técnico dos serviços de assistência solicite estas informações.

O tipo de máquina (M/T), número do modelo e número de série (S/N) estão indicados numa etiqueta do computador. Registe estas informações no quadro seguinte:

Nome do produto	_____
Modelo e tipo da máquina (M/T)	_____
Número de série (S/N)	_____
Data de aquisição	_____

Pode registar o computador por telefone, quando contactar os referidos serviços. Para obter mais informações sobre como registar o computador, aceda ao Access IBM.

Capítulo 2. Resolução de problemas e recuperação

No caso de ocorrência de problemas no computador, este capítulo descreve alguns dos utilitários básicos de recuperação de software. Para obter informações adicionais sobre a resolução ou diagnóstico de problemas, consulte o *Manual do Utilizador*, em linha, disponível através do Access IBM.

O programa Product Recovery irá reinstalar o sistema operativo e o software instalado de origem no computador. O programa encontra-se numa partição do disco rígido, oculta e separada. O programa Product Recovery é executado de forma independente do sistema operativo.

Executar uma recuperação

Importante

Antes de proceder à recuperação do software, leia as seguintes informações:

- Execute a recuperação apenas como último recurso, após ter utilizado todos os utilitários de diagnóstico e resolução de problemas disponíveis.
- Se possível crie uma cópia de segurança dos ficheiros de dados antes de iniciar o processo de recuperação. O processo de recuperação elimina todas as informações guardadas na partição principal do disco rígido (normalmente a unidade C).
- O programa Product Recovery instalado na partição do disco rígido constitui o método prioritário de recuperação.
- Se estiver a executar um procedimento de recuperação em resultado da substituição do disco rígido, consulte a secção “Recuperação de Software após avaria do disco rígido” na página 13.

Para executar a recuperação, proceda do seguinte modo:

1. Se possível, crie uma cópia de segurança dos ficheiros de dados. Perder-se-ão todos os ficheiros gravados no disco rígido dos quais não tenha sido criada uma cópia de segurança.
2. Desligue a alimentação do computador durante, pelo menos, 5 segundos. Prima sem soltar o tecla F11 enquanto prime o interruptor de alimentação. O programa Product Recovery será iniciado. Avance para o passo 5.

No caso de não ser apresentado o programa Product Recovery, mas em vez disso, ser apresentado o sistema operativo ou o IBM Setup Utility¹, saia deste programa e desligue a alimentação do computador durante, pelo menos, 5 segundos. Reinicialize o computador. Prima rapidamente a tecla F11 quando for apresentado o pedido de informação To begin the IBM Product Recovery Program. Este pedido é apresentado apenas por breves segundos.

O pedido de informação F11 foi apresentado?

Sim - Avance para o passo 3.

Não - O computador não tem o programa Product Recovery instalado no disco rígido ou o pedido de informação F11 está danificado. Consulte a secção “Resolver problemas relativos à recuperação” na página 13.

3. O programa Product Recovery foi iniciado após ter premido F11?

Sim - Avance para o passo 5.

Não - Se tiver um CD do *Product Recovery*, avance para o passo 4. Caso contrário, consulte a secção “Resolver problemas relativos à recuperação” na página 13.

4. Introduza o CD do *Product Recovery* na unidade de CD (se tiver vários CDs introduza o CD 1). Reinicialize o computador. Se o computador não iniciar o programa Product Recovery a partir do CD, é possível que a unidade de CD ou DVD não esteja incluída na sequência de arranque. Defina a unidade de CD ou DVD como o primeiro dispositivo de arranque na sequência de arranque. Para obter informações pormenorizadas, consulte a secção “Alterar a sequência de arranque” na página 14.
5. Quando o programa Product Recovery for iniciado, é possível que lhe seja dada a oportunidade de seleccionar um sistema operativo. Se for apresentado um menu com diversos sistemas operativos, utilize as teclas de seta para seleccionar o sistema operativo pretendido e prima Enter.
6. Siga as instruções apresentadas no ecrã. É possível que o computador reinicialize durante o processo de recuperação, eventualmente, mais do que uma vez. É apresentada uma mensagem de conclusão quando o processo terminar.

Notas:

1. Após a recuperação, poderá ter que reinstalar controladores de alguns dispositivos. Neste caso, consulte a secção “Recuperar ou instalar controladores de dispositivo” na página 15.
2. Alguns computadores são fornecidos com o Microsoft Office ou Microsoft Works pré-instalado. Se tiver de recuperar aplicações do Microsoft Office ou Microsoft Works, terá de utilizar o CD *Microsoft Office* ou o CD *Microsoft Works*. Estes CDs são fornecidos apenas com computadores que tenham o Microsoft Office ou Microsoft Works pré-instalados.

1. Em alguns modelos, este programa é designado como Configuration/Setup Utility .

Recuperação de Software após avaria do disco rígido

Quando o disco rígido é substituído por motivo de avaria, o novo disco de substituição não terá o programa *Product Recovery* instalado. Neste caso, deverá utilizar o *CD Product Recovery*. Se possuir um *CD Product Recovery*, avance para o passo 4 na página 12 para obter instruções relativas à recuperação de software. Se o *CD Product Recovery* não tiver sido fornecido com o computador, contacte a IBM para encomendar um *CD Product Recovery*. Para obter informações pormenorizadas, consulte o “Capítulo 3. Obter ajuda, assistência e informações” na página 21.

Resolver problemas relativos à recuperação

Utilize as informações incluídas nesta secção, caso não consiga aceder ao programa *Product Recovery*.

A tecla F11 não inicia o programa *Product Recovery*

O programa *Product Recovery* está danificado ou ocorreu um problema na partição que contém o referido programa. Utilize um CD do *Product Recovery* para aceder ao programa. Se o CD do *Product Recovery* não tiver sido fornecido com o computador, contacte a IBM para encomendar um CD do *Product Recovery*. Para obter informações pormenorizadas, consulte o “Capítulo 3. Obter ajuda, assistência e informações” na página 21.

O CD do *Product Recovery* não é iniciado

Certifique-se de que a unidade de CD ou DVD está especificada antes da unidade de disco rígido na sequência de arranque. Consulte “Alterar a sequência de arranque” na página 14.

O pedido de informação F11 não é apresentado

Utilize a disquete *Recovery Repair* para recuperar o pedido de informação F11 ou crie uma disquete *Recovery Repair*, se ainda não o tiver feito. Para obter informações sobre como visualizar o pedido de informação F11, consulte “Utilizar a disquete *Recovery Repair*” na página 14 ou “Criar uma disquete *Recovery Repair*”.

Criar uma disquete *Recovery Repair*

Nota: Este procedimento só resultará se o sistema operativo estiver a funcionar.

Para criar uma disquete *Recovery Repair*, proceda do seguinte modo:

1. Inicialize o computador e inicie o sistema operativo.
2. Utilize o Windows Explorer (Explorador do Windows) ou o ícone My Computer (O meu computador) para ver a estrutura de directórios do disco rígido.

3. Abra a pasta imbtools, normalmente localizada na unidade C.
4. Faça duplo clique em **RRDISK.BAT** e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Utilizar a disquete *Recovery Repair*

Para utilizar a disquete *Recovery Repair*, proceda do seguinte modo:

1. Encerre o sistema operativo e desligue a alimentação do computador.
2. Introduza a disquete *Recovery Repair* na unidade de disquetes.
3. Ligue a alimentação do computador e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Nota: No caso de conseguir terminar a operação sem erros, o pedido de informação F11 será apresentado na próxima vez que reinicializar o computador.

Se for apresentada uma mensagem de erro durante a operação de reparação e esta não puder ser concluída, significa que o programa *Product Recovery*, ou a partição que o contém, pode estar danificado. Utilize o CD do *Product Recovery* para aceder ao programa. Se o CD do *Product Recovery* não tiver sido fornecido com o computador, contacte a IBM para encomendar um CD do *Product Recovery*. Para obter informações pormenorizadas, consulte o “Capítulo 3. Obter ajuda, assistência e informações” na página 21.

Alterar a sequência de arranque

Se tiver introduzido um CD na unidade de CD ou DVD e o computador não ler imediatamente o CD durante o arranque, será necessário alterar o primeiro dispositivo na sequência de arranque para a unidade de CD ou DVD. Para alterar a sequência de arranque, proceda do seguinte modo:

1. Desligue a alimentação do computador.
2. Ligue a alimentação do computador.
3. Quando for apresentado o pedido de informação do programa IBM Setup Utility, prima rapidamente a tecla F11. O pedido é apresentado apenas por breves momentos.
4. A partir do menu IBM Setup Utility menu, seleccione **Startup** ou **Start Options**.
5. Anote qual o dispositivo actualmente seleccionado como primeiro dispositivo de arranque e registe-o para posterior consulta. Deverá restaurar esta definição após a conclusão do processo de recuperação.
6. Altere o primeiro dispositivo de arranque para a unidade de CD ou DVD.
7. Guarde as definições e saia do programa.
8. Desligue a alimentação do computador.

Recuperar ou instalar controladores de dispositivo

Para que possa recuperar ou instalar controladores de dispositivo é necessário que o sistema operativo já se encontre instalado. Certifique-se de que possui a documentação e os suportes de dados de software relativos ao dispositivo.

Os controladores de dispositivo instalados de origem pela IBM estão localizados no disco rígido do computador (normalmente a unidade C) na pasta `ibmtools\drivers`. As instruções relativas à instalação dos controladores de dispositivo estão também localizadas na pasta `ibmtools\drivers`. Os restantes controladores de dispositivo estão incluídos nos suportes de dados de software fornecidos com os próprios dispositivos.

Os controladores de dispositivo mais recentes encontram-se igualmente disponíveis na World Wide Web, no endereço <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Para recuperar o controlador de um dispositivo instalado de origem pela IBM, proceda do seguinte modo:

1. Inicialize o computador e inicie o sistema operativo.
2. Utilize o Windows Explorer (Explorador do Windows) para ver a estrutura de directórios do disco rígido.
3. Abra a pasta `ibmtools`.
4. Abra a pasta `drivers`. Na pasta `drivers` existem várias sub-pastas para os diversos dispositivos instalados no computador (por exemplo, áudio, vídeo, entre outros).
5. Abra a sub-pasta apropriada.
6. Utilize um dos seguintes métodos para recuperar o controlador de dispositivo:
 - a. Na sub-pasta do dispositivo pretendido, localize um ficheiro `readme.txt` ou outro ficheiro com extensão `.txt` que contenha informações relativas à reinstalação do controlador de dispositivo. É possível que este ficheiro tenha um nome derivado do sistema operativo a que se destina como, por exemplo, `win98.txt`. Siga as instruções apresentadas no ecrã.
 - b. Se a sub-pasta contiver um ficheiro com a extensão `.inf`, poderá utilizar o programa Add New Hardware (Adicionar novo hardware), localizado no Control Panel (Painel de controlo) do Windows, para reinstalar o controlador de dispositivo. Nem todos os dispositivos podem ser instalados através deste programa. No programa Add New Hardware (Adicionar novo hardware), quando lhe for solicitado que indique o controlador de dispositivo que pretende instalar faça clique em **Have Disk** (Disco...) e **Browse** (Procurar). Em seguida, seleccione o ficheiro de controlador de dispositivo(`.inf`) apropriado, na respectiva sub-pasta.

- c. Na sub-pasta do dispositivo, localize o ficheiro setup.exe. Faça duplo clique em **SETUP.EXE** e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Procedimentos básicos de resolução de problemas

As tabelas nesta secção descrevem alguns códigos de erro e problemas do computador básicos, bem como o modo como deve agir para os solucionar.

No caso de o problema persistir e não ser apresentado nesta secção, podem ser necessárias mais informações sobre resolução de problemas. Para obter mais informações sobre resolução de problemas, consulte o Access IBM.

Sintoma	Acção
O computador não é inicializado quando é premido o interruptor de alimentação.	<p>Verifique se o cabo de alimentação do computador está ligado ao painel posterior do computador e a uma tomada eléctrica em funcionamento.</p> <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
O ecrã do computador não apresenta qualquer imagem.	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação do computador está ligado ao painel posterior do computador e a uma tomada eléctrica em funcionamento. • Os controlos de luminosidade estão correctamente ajustados. <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
O teclado Rapid Access III não funciona.	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O computador está ligado. • O teclado está correctamente ligado ao conector USB, no computador. • Nenhuma tecla está presa. <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
O teclado sem fios Rapid Access III Wireless não funciona.	<p>Quando o receptor sem fios se encontra instalado, um utilitário de software apresenta ícones de estado e informações de ajuda no canto inferior direito do ambiente de trabalho, sobre a barra de ferramentas predefinida do Windows. Faça clique em ? (ajuda) para obter mais informações sobre o teclado sem fios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a alimentação do computador está ligada e os controlos de luminosidade estão correctamente ajustados. • Certifique-se de que existem teclas presas. • Mude as pilhas do teclado. • Mude o canal do teclado. <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>

Sintoma	Ação
O rato ScrollPoint III não funciona.	<p>Limpe o rato. Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A alimentação do computador está ligada e os controlos de luminosidade estão correctamente ajustados. • O rato está correctamente ligado ao conector USB, no computador. <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
O rato sem fios ScrollPoint III Wireless não funciona.	<p>Quando o receptor sem fios se encontra instalado, um utilitário de software apresenta ícones de estado e informações de ajuda no canto inferior direito do ambiente de trabalho, sobre a barra de ferramentas predefinida do Windows. Faça clique em ? (ajuda) para obter mais informações sobre o teclado sem fios.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe o rato. 2. Verifique se a alimentação do computador está ligada e os controlos de luminosidade estão correctamente ajustados. 3. Mude as pilhas do rato. 4. Mude o canal do rato. <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
O sistema operativo não é iniciado.	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não se encontra introduzida qualquer disquete na respectiva unidade. • A sequência de arranque inclui o dispositivo de arranque no qual o sistema operativo reside. Normalmente, o sistema operativo encontra-se na unidade de disco rígido. <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
É apresentado um código de erro antes de o sistema operativo ser iniciado.	<p>Consulte a secção "Códigos de erro" para obter uma lista das definições dos códigos de erro básicos.</p>
O computador emite diversos avisos sonoros antes de o sistema operativo ser iniciado.	<p>Certifique-se de que nenhuma tecla está presa.</p> <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>

Códigos de erro

Trabalhar com códigos de erro muitas vezes significa verificar ou efectuar alterações nas configurações no IBM Setup Utility. Para aceder a este programa, prima F11 durante o arranque.

Tenha em atenção as seguintes informações, antes de trabalhar com os códigos de erro:

Notas:

1. Tome nota de todos os códigos de erro apresentados. Se contactar a assistência, ser-lhe-á solicitada a indicação dos mesmos.
2. Se forem apresentados diversos códigos de erro, respeite sempre a sequência pela qual foram apresentados.
3. Se o código de erro não constar da tabela a seguir indicada, deverá obter informações de resolução de problemas mais avançadas.
 - Utilize o programa IBM Enhanced Diagnostics. Se o seu computador for iniciado, utilize a tecla F11 para aceder ao Recovery Program e, em seguida, seleccione o IBM Enhanced Diagnostics. O utilitário IBM Enhanced Diagnostics irá ajudá-lo posteriormente a detectar e isolar os problemas. Consulte os procedimentos de resolução de problemas no *Manual do Utilizador* em linha, disponível através do Access IBM.
 - Se o sistema operativo não for iniciado, peça assistência para o computador.

A tabela seguinte inclui alguns códigos de erro que podem eventualmente ser apresentados quando o computador é ligado.

Código	Descrição	Acção
0211	Erro de teclado.	Verifique se o teclado está correctamente ligado. Se o problema persistir, peça assistência para o computador.
0250	A pilha so sistema não funciona - substitua-a e execute SETUP	Substitua a pilha. Consulte o procedimento de substituição da pilha no <i>Manual do Utilizador</i> em linha, disponível através do Access IBM. Se o problema persistir, peça assistência para o computador.
0270	Erro do relógio de tempo real	Inicie o IBM Configuration Utility e siga as instruções apresentadas para redefinir a data e a hora. Se o problema persistir, peça assistência para o computador.

O computador pode apresentar os seguintes códigos de erro alternativos.

Código	Descrição	Ação
151	Falha do relógio de tempo real	Inicie o Configuration.Setup Utility e siga as instruções apresentadas para redefinir a data e a hora. Se o problema persistir, peça assistência para o computador.
161	A pilha está avariada.	Substitua a pilha. Consulte o procedimento de substituição da pilha no <i>Manual do Utilizador</i> em linha, disponível através do Access IBM.
162	Ocorreu uma alteração na configuração dos dispositivos.	Inicie o Configuration/Setup Utility e siga as instruções apresentadas para carregar os Default Settings. Se o problema persistir, peça assistência para o computador.
301	Erro de teclado.	Verifique se: <ul style="list-style-type: none"> • O teclado está correctamente ligado. • Nenhuma tecla está presa. Se o problema persistir, peça assistência para o computador.
860x (x=qualquer algarismo)	Erro de dispositivo indicador ou de rato.	Verifique se o dispositivo indicador ou o rato está correctamente ligado. Se o problema persistir, peça assistência para o computador.

Capítulo 3. Obter ajuda, assistência e informações

Se necessitar de obter ajuda ou assistência técnica, ou pretender apenas obter informações adicionais sobre produtos IBM, encontra-se disponível uma grande variedade de fontes de informação, junto da IBM. Esta secção contém informações sobre outras fontes de informação adicionais relativas à IBM e produtos IBM, os procedimentos a executar no caso de ocorrer um problema no computador, bem como informações sobre obtenção de assistência, em caso de necessidade.

Obter informações

As informações sobre o computador IBM e software pré-instalado, se aplicável, encontram-se disponíveis na documentação fornecida com o computador. A referida documentação inclui manuais impressos, manuais em linha, ficheiros README e ficheiros de ajuda. Adicionalmente, encontram-se igualmente disponíveis informações sobre produtos IBM na World Wide Web e através do IBM Automated Fax System.

Utilizar a World Wide Web

O Web site da IBM na World Wide Web contém informações actualizadas sobre produtos e suporte para Computadores Pessoais IBM. O endereço da home page IBM Personal Computing é <http://www.ibm.com/pc/>.

Para obter informações de suporte sobre produtos IBM, incluindo as opções suportadas, consulte a página <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Se seleccionar **Profile (Perfil)**, na página de informações de suporte, poderá criar uma página de suporte personalizada completa, específica do seu equipamento, incluindo Frequently Asked Questions (Questões Mais Frequentes), Parts Information (Informações sobre Componentes), Technical Hints and Tips (Informações e Sugestões Técnicas) e Downloadable Files (Ficheiros Descarregáveis). Complementarmente, pode optar por receber notificações através de e-mail, sempre que existirem novas informações sobre os seus produtos registados.

Pode igualmente encomendar publicações através do IBM Publications Ordering System no endereço <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>.

Obter informações por fax

Se possuir um telefone por tons e tiver acesso a uma máquina de fax, nos E.U.A. e no Canadá, pode receber por fax informações técnicas e de marketing sobre uma grande variedade de tópicos, incluindo equipamento, sistemas operativos e redes locais (LAN - local area network).

Pode ligar para o IBM Automated Fax System 24 horas por dia, 7 dias por semana. Siga as instruções gravadas e as informações solicitadas ser-lhe-ão enviadas para a máquina de fax. Para aceder ao IBM Automated Fax System, nos E.U.A. e no Canadá, marque 1-800-426-3395.

Obter ajuda e assistência

Em caso de ocorrência de um problema no computador, encontra-se disponível uma grande variedade de fontes de informação.

Utilizar a documentação e os programas de diagnóstico

Muitos dos problemas do computador podem ser resolvidos sem assistência externa. Em caso de ocorrência de problemas no computador, comece por consultar as informações de resolução de problemas incluídas na documentação do computador. Se suspeitar da existência de um problema de software, consulte a documentação, incluindo os ficheiros README e a ajuda em linha, do sistema operativo ou programa de aplicação.

A maior parte dos computadores e servidores IBM é fornecida com um conjunto de programas de diagnóstico que podem ser utilizados para auxiliar na identificação de problemas no equipamento. Para obter instruções sobre como utilizar os programas de diagnóstico, consulte as informações relativas a resolução de problemas incluídas na documentação fornecida com o computador.

É possível que as informações de resolução de problemas ou os programas de diagnóstico indiquem que necessita de controladores de dispositivo adicionais ou actualizados ou ainda de outro software. A IBM mantém páginas na World Wide Web onde poderá obter as informações técnicas mais recentes, bem como obter controladores de dispositivo e actualizações. Para aceder a estas páginas, consulte o endereço <http://www.ibm.com/pc/support/> e siga as instruções apresentadas.

Contactar a assistência

Se não tiver sido bem sucedido na tentativa de resolver um problema e precisar de ajuda, durante o período de garantia, poderá obter ajuda e informações por telefone através do IBM PC HelpCenter[®]. Durante o período de garantia, estão disponíveis os seguintes serviços:

- **Determinação de problemas** - Encontra-se disponível uma equipa de pessoal especializado para prestação de assistência, na eventualidade de ocorrer um problema no equipamento e indicação da acção correctiva necessária.
- **Reparação de equipamento IBM** - No caso de o problema ter origem em equipamento IBM abrangido pela garantia, está disponível uma equipa de pessoal especializado para prestar o nível de serviço adequado.
- **Gestão de alterações técnicas** - Ocasionalmente, poderão surgir alterações a um produto, após a respectiva comercialização. A IBM, ou revendedor IBM devidamente autorizado pela IBM, procederá às alterações técnicas IBM (ECs - Engineering Changes) disponíveis, adequadas ao equipamento de que dispõe.

Não são abrangidos os seguintes itens:

- Substituição ou utilização de componentes de outros fabricantes ou componentes IBM não abrangidos pela garantia. Todos os componentes abrangidos pela garantia contêm uma identificação de 7 caracteres, no formato IBM FRU XXXXXXX.
- Identificação da origem de problemas de software.
- Configuração do BIOS, como parte de uma instalação ou actualização.
- Alterações, modificações ou actualizações a controladores de dispositivo.
- Instalação e manutenção dos sistemas operativos de rede (NOS).
- Instalação e manutenção de programas de aplicação.

Para obter uma explicação detalhada dos termos da garantia IBM, consulte a garantia de equipamento IBM. Para poder usufruir da garantia, guarde a prova de compra do computador.

Nos E.U.A. e Canadá, estes serviços estão disponíveis 24 horas por dia, 7 dias por semana. No Reino Unido, estes serviços estão disponíveis de segunda a sexta-feira, das 9:00 às 18:00h.

Nota: O tempo de resposta depende do número e da complexidade dos problemas colocados.

Se possível, quando ligar esteja perto do computador. Quando ligar para o número de assistência, tenha presente as seguintes informações:

- Modelo e tipo da máquina
- Números de série dos produtos de equipamento IBM de que dispõe
- Descrição do problema
- Texto exacto de quaisquer mensagens de erro apresentadas
- Informações sobre configuração de equipamento e software

Os números de telefone indicados estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Para obter os números de telefone mais actualizados, consulte o endereço <http://www.ibm.com/pc/support/> e faça clique em **Support Phone List**.

País		Número de telefone
Alemanha	Deutschland	07032-1549 201
Áustria	Österreich	01-24 592 5901
Bélgica - Flamengo	Belgie	02-210 9820
Bélgica - Francês	Belgique	02-210 9800
Canadá	Toronto	416-383-3344
Canadá	Canada - outros	1-800-565-3344
Dinamarca	Danmark	45 20 82 00
Espanha	España	91 - 662 49 16
E.U.A. e Porto Rico	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227
Finlândia	Suomi	09 - 22 931 840
França	France	02 38 55 74 50
Holanda	Nederland	020-514 5770
Irlanda	Ireland	01-815 9200
Itália	Italia	02-4827 5040
Luxemburgo	Luxembourg	298-977 5063
Noruega	Norge	23 05 32 40
Portugal	Portugal	21 791 51 47
Reino Unido	United Kingdom	01475-555 055
Suécia	Sverige	08-477 4420
Suíça	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900

Nos restantes países, contacte um revendedor IBM ou representante de vendas IBM.

Outros serviços

O IBM Update Connector™ é um utilitário de comunicações remotas que pode ser utilizado em alguns computadores IBM para comunicar com o HelpCenter. O Update Connector permite ao utilizador receber e transferir atualizações relativas a parte do software, eventualmente fornecido com o computador.

Alguns modelos de computador permitem ainda a subscrição do Serviço de Garantia Internacional. Se viajar com o computador ou precisar de o utilizar fora do país de aquisição, poderá receber um Certificado de Serviço de Garantia Internacional que será respeitado em praticamente todo o mundo, em todos os países onde a IBM ou concessionários IBM comercializem ou prestem assistência a produtos IBM.

Para obter mais informações ou para subscrever o Serviço de Garantia Internacional IBM:

- Nos E.U.A. ou Canadá, marque 1-800-497-7426.
- Na Europa, marque 44-1475-893638 (Greenock, R.U.).
- Na Austrália e Nova Zelândia, marque 61-2-9354-4171.
- Nos restantes países, contacte um revendedor IBM ou representante de vendas IBM.

Os IBM Integrated Technology Services oferecem uma vasta gama de serviços de suporte, implementação e gestão de tecnologia de informação. Para obter mais informações sobre os referidos serviços, consulte o Web site Integrated Technology Services, no endereço <http://www.ibm.com/services/its/>.

Para obter assistência técnica, ou respostas a questões relacionadas com a instalação de Service Packs para o produto Microsoft Windows pré-instalado, consulte o Web site Microsoft Product Support Services, no endereço <http://support.microsoft.com/directory/>, ou contacte o IBM HelpCenter. É possível que este serviço esteja sujeito a uma taxa.

Subscrever serviços adicionais

Durante e após o período de garantia, pode subscrever serviços adicionais, como suporte para equipamento, sistemas operativos e programas IBM e não IBM; instalação e configuração de redes; serviços de reparação de equipamento actualizados ou alargados e instalações personalizadas. A disponibilidade e a designação destes serviços podem ser diferentes de país para país.

Para obter mais informações sobre estes serviços, consulte as informações em linha.

Apêndice A. Informações sobre a Garantia

Esta seção contém o período de garantia para o seu produto, informações acerca da obtenção de suporte e assistência, bem como a Declaração de Garantia Limitada da IBM.

Período de Garantia

O período de garantia varia por tipo de máquina e país ou região.

Notas:

- Para obter informações sobre o tipo de serviço de garantia, contacte a entidade a quem tiver adquirido a máquina. Algumas máquinas IBM são elegíveis para serviço de garantia no local (on-site), dependendo do país onde os serviços forem prestados.
- Um período de garantia de 3 anos para peças e de 1 ano para mão-de-obra significa que a IBM fornecerá serviço de garantia sem encargos para:
 1. peças e mão-de-obra durante o primeiro ano do período de garantia
 2. peças apenas, numa base de troca, no segundo e terceiro anos do período de garantia.

A IBM cobrará quaisquer despesas de mão-de-obra decorrentes da reparação ou substituição.

- O web site IBM Machine Warranties no endereço http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ contém uma descrição geral a nível mundial da Garantia Limitada da IBM para Máquinas IBM, um glossário de termos utilizados na Declaração de Garantia Limitada, Questões Mais Frequentes (FAQ) e ligações a páginas Web de Suporte de Produto. A Declaração de Garantia Limitada da IBM encontra-se disponível a partir deste Web site em 29 idiomas em formato PDF (Portable Document Format).

Tipos de máquinas 2179 e 2283

País ou região	Período de Garantia
Todos os países ou regiões	Peças - 1 ano, mão-de-obra - 1 ano

Tipo da máquina 6274

País ou região	Período de Garantia
Europa, Médio Oriente, África (EMEA) e Argentina	Peças - 3 anos, mão-de-obra - 3 anos
Estados Unidos, Porto Rico, Canadá e todos os outros países ou regiões não incluídos na lista.	Peças - 3 anos, mão-de-obra - 3 anos
Japão	Peças - 1 ano, mão-de-obra - 1 ano

Tipo da máquina 6643

País ou região	Período de Garantia
Europa, Médio Oriente, África (EMEA) e Argentina	Peças - 3 anos, mão-de-obra - 3 anos
Estados Unidos, Porto Rico, Canadá e todos os outros países ou regiões não incluídos na lista.	Peças - 3 anos, mão-de-obra - 1 ano
Japão	Peças - 1 ano, mão-de-obra - 1 ano

Suporte e assistência da Garantia

Terá acesso a um suporte extenso na aquisição inicial de um computador IBM. Durante o período de garantia de uma Máquina IBM, pode contactar a IBM ou o revendedor IBM para obter assistência de determinação de problemas ao abrigo dos termos da Declaração de Garantia Limitada da IBM.

Durante o período de garantia, estão disponíveis os seguintes serviços:

- **Determinação de problemas** - Encontra-se disponível uma equipa de pessoal especializado para prestação de assistência, na eventualidade de ocorrer um problema no equipamento e indicação da acção correctiva necessária.
- **Reparação de equipamento IBM** - No caso de o problema ter origem em equipamento IBM abrangido pela garantia, está disponível uma equipa de pessoal técnico para prestar o nível de serviço adequado, no local ou num centro de assistência IBM, como determinado pela IBM.
- **Gestão de alterações técnicas** - Ocasionalmente, poderão surgir alterações a um produto, após a respectiva expedição pela IBM. Nesta circunstâncias, procederá às alterações técnicas IBM (ECs - Engineering Changes) disponíveis, adequadas ao equipamento de que dispõe.

Os seguintes itens não são abrangidos ao abrigo do serviço de garantia:

- Substituição ou utilização de componentes de outros fabricantes ou componentes não-IBM. Todos os componentes IBM contêm uma identificação de 7 caracteres, no formato IBM FRU XXXXXXX.

- Identificação da origem de problemas de software não-IBM.
- Instalação de unidades substituíveis de cliente.
- Instalação e configuração de código de máquina ou de código interno licenciado que é designado como passível de ser instalado pelo cliente.

Se não tiver efectuado o registo do seu computador junto da IBM, poderá ser-lhe solicitada a apresentação da prova de compra para obter serviço de garantia.

Contactar a assistência

Pode resolver muitos problemas do seu computador sem recorrer a assistência exterior, seguindo os procedimentos de resolução de problemas que a IBM fornece na ajuda em linha ou nas publicações que são fornecidas com o seu computador e software.

A maior parte dos computadores, sistemas operativos e programas de aplicação já possuem informações que contêm os procedimentos de resolução e explicação de problemas de mensagens e códigos de erro. A documentação que acompanha o seu computador descreve igualmente os testes de diagnósticos que pode executar.

Se suspeitar da existência de um problema de software, consulte a documentação relativa ao sistema operativo ou programa de aplicação.

Contactar a assistência

Se possível, quando ligar esteja perto do computador. Quando ligar para o número de assistência, tenha presente as seguintes informações:

- Tipo, modelo e número de série da máquina
- Descrição do problema
- Texto exacto de quaisquer mensagens de erro apresentadas
- Informações sobre configuração de equipamento e software

Para obter o número de telefone do HelpCenter mais próximo, consulte "Números de telefone" no capítulo "Obter ajuda assistência e informações".

Declaração de Garantia Limitada IBM Z125-4753-06

Parte 1 - Termos Gerais

A presente Declaração de Garantia Limitada inclui a Parte 1 - Termos Gerais e a Parte 2 - Termos específicos do país. Os termos da Parte 2 substituem ou modificam os da Parte 1. As garantias fornecidas pela IBM ao abrigo da presente Declaração de Garantia Limitada aplicam-se apenas a Máquinas adquiridas, à IBM ou Revendedor IBM, para uso do utilizador, não para revenda. Por “Máquina” entende-se uma máquina IBM, respectivos dispositivos, conversões, actualizações, elementos ou acessórios, ou qualquer combinação dos mesmos. O termo “Máquina” não inclui quaisquer programas de software, pré-instalados na Máquina, posteriormente instalados ou outros. Salvo em especificação em contrário por parte da IBM, as garantias seguintes aplicam-se apenas ao país onde a Máquina foi adquirida. Nenhuma disposição da presente Declaração de Garantia Limitada afecta os direitos legais dos consumidores, sem possibilidade de renúncia ou limitação contratual. Caso tenha alguma questão, contacte a IBM ou o seu Revendedor IBM.

A Garantia de Máquina IBM

A IBM garante que cada Máquina 1) está isenta de defeitos de materiais e de fabrico e 2) está em conformidade com as Especificações Oficiais IBM Publicadas. (“Especificações”). O período de garantia de uma Máquina corresponde a um período fixo, específico, com início na Data de Instalação. A data constante do recibo de compra corresponde à Data de Instalação, salvo indicação em contrário por parte da IBM ou do seu Revendedor IBM.

Se uma Máquina não funcionar nos termos da garantia, durante o período da garantia, e a IBM ou o seu Revendedor não conseguirem 1) colocá-la em funcionamento conforme garantido ou 2) substituí-la por uma Máquina, no mínimo, funcionalmente equivalente, poderá devolvê-la ao seu fornecedor para ser reembolsado da quantia despendida.

Âmbito da Garantia

A garantia não cobre a reparação ou troca de uma Máquina na sequência de utilização indevida, acidente, modificação, ambiente físico ou operacional inadequado, manutenção incorrecta por parte do Cliente ou avaria causada por um produto pelo qual a IBM não seja responsável. Esta garantia será anulada na sequência da remoção ou alteração das etiquetas de identificação da Máquina ou peças.

ESTAS SÃO AS GARANTIAS EXCLUSIVAS DO CLIENTE E SUBSTITUEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS

OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. ESTAS GARANTIAS CONFEREM-LHE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS; PODERÁ TER IGUALMENTE OUTROS DIREITOS VARIÁVEIS CONSOANTE A JURISDIÇÃO. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE GARANTIAS EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, PELO QUE A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO ACIMA DESCRITA PODERÁ NÃO SER APLICÁVEL. NESSE CASO, TAIS GARANTIAS SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DO PERÍODO DE GARANTIA. NENHUMA GARANTIA SERÁ APLICÁVEL APÓS ESSE PERÍODO.

Itens Não Abrangidos Pela Garantia

A IBM não garante o funcionamento ininterrupto ou isento de erros de uma Máquina.

Qualquer suporte técnico ou outro fornecido a uma Máquina na Garantia como, por exemplo, assistência telefónica para questões “como fazer” e outras relacionadas com a configuração e instalação de uma Máquina, será fornecido **SEM GARANTIAS DE QUALQUER ESPÉCIE.**

Serviço de Garantia

Para obter serviço de garantia para uma Máquina, contacte a IBM ou o seu Revendedor IBM. Se não tiver efectuado o registo da sua Máquina junto da IBM, poderá ser-lhe solicitada a apresentação da prova de compra.

Durante o período de garantia, a IBM ou o seu Revendedor IBM, caso tenha sido aprovado pela IBM para prestar serviço de garantia, prestará, isento de quaisquer encargos, determinados tipos de serviços de reparação e troca por forma a manter, ou repor, as Máquinas em conformidade com as respectivas Especificações. A IBM ou o seu Revendedor IBM informá-lo-ão dos tipos de serviços disponíveis para uma Máquina, com base no país de instalação. A IBM ou o seu Revendedor IBM, poderá conforme julgar apropriado, 1) reparar ou trocar a Máquina que apresenta a avaria e 2) prestar o serviço nas instalações do Cliente ou num centro de assistência. A IBM ou o seu Revendedor IBM assegurarão igualmente a gestão e a instalação de alterações técnicas (ECs) aplicáveis à Máquina.

Algumas peças de máquinas IBM são designadas por Unidades Substituíveis pelo Cliente (“CRUs” - Customer Replaceable Units), como por exemplo, teclados, memória ou unidades de disco rígido. A IBM envia CRUs ao Cliente para substituição por parte do Cliente. O Cliente deverá devolver à IBM todas a CRUs que apresentem defeitos no prazo de 30 dias a contar da data de recepção, por parte do Cliente, da CRU de substituição. O Cliente é responsável pela transferência de actualizações do Código da Máquina

designada, bem como do Código Interno Licenciado, a partir de um Web site IBM na Internet ou de outro suporte electrónico, de acordo com as instruções fornecidas pela IBM.

Nos casos em que o serviço de garantia implique a troca de uma Máquina ou peça, o item substituído pela IBM ou pelo seu Revendedor torna-se propriedade destes e o item de substituição propriedade do Cliente. O Cliente atesta que os itens removidos são genuínos e inalterados. O item de substituição poderá não ser novo, mas encontrar-se-á em boas condições de funcionamento e será, no mínimo, funcionalmente equivalentes ao item substituído. O item de substituição assume o estado de serviço de garantia do item substituído. Muitos dispositivos, conversões ou actualizações implicam a remoção de peças e a respectiva devolução à IBM. Uma peça que substitua uma peça removida assumirá o estado do serviço de garantia da peça removida.

Antes de a IBM ou o seu Revendedor IBM procederem à troca de uma Máquina ou peça, o Cliente compromete-se a remover todos os dispositivos, peças, opções, alterações e conexões não abrangidos pelo serviço de garantia.

O Cliente compromete-se igualmente a

1. assegurar que a Máquina está isenta de obrigações ou restrições legais que impeçam a respectiva troca;
2. obter autorização do proprietário da Máquina, para que a IBM ou o seu Revendedor IBM prestem assistência à mesma, se esta não lhe pertencer; e
3. sempre que aplicável, antes da prestação do serviço:
 - a. executar os procedimentos de determinação de problemas, análise de problemas e de pedido de assistência fornecidos pela IBM ou pelo seu Revendedor IBM;
 - b. proteger todos os programas, dados e valores contidos numa máquina;
 - c. facultar à IBM ou ao seu Revendedor IBM acesso suficiente, livre e seguro às instalações do Cliente de modo a permitir-lhes o cumprimento das suas obrigações e
 - d. informar a IBM ou o seu Revendedor IBM de alterações na localização de uma Máquina.

A IBM será responsável pela perda ou danos na Máquina enquanto a mesma se encontrar 1) na posse da IBM ou 2) em trânsito, nos casos em que a IBM seja responsável pelos encargos de transporte.

Nem a IBM nem o seu Revendedor IBM serão considerados responsáveis por quaisquer informações confidenciais, proprietárias ou pessoais, contidas numa Máquina devolvida à IBM ou ao seu Revendedor por qualquer motivo. O Cliente deverá remover da Máquina todas as referidas informações anteriormente à devolução.

Limitação de Responsabilidades

Podem ocorrer circunstâncias em que, devido a incumprimento por parte da IBM, o Cliente tenha direito a receber uma indemnização da IBM. Em cada um desses casos, independentemente da base de sustentação do direito do Cliente a ser ressarcido pela IBM por danos (incluindo violação fundamental, negligência, fraude ou outra reclamação por contrato ou por actos ilícitos), excepto por qualquer responsabilidade que não possa ser renunciada ou limitada pela legislação aplicável, a IBM será apenas responsável

1. por lesões pessoais (incluindo morte) e danos em bens imóveis e bens inalienáveis; e
2. pelo montante de quaisquer outros danos reais directos, até aos encargos (no caso de pagamentos recorrentes, serão aplicáveis os encargos relativos a 12 meses) relativos à Máquina que constituir objecto de reclamação. No âmbito desta alínea, por “Máquina” entende-se o Código da Máquina e o Código Interno Licenciado.

Este limite aplica-se igualmente aos fornecedores IBM e ao seu Revendedor IBM. Trata-se do montante máximo pelo qual a IBM, fornecedores IBM e o seu Revendedor IBM serão considerados colectivamente responsáveis.

EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A IBM SERÁ CONSIDERADA RESPONSÁVEL POR QUALQUER DAS SEGUINTE SITUAÇÕES: 1) PEDIDOS DE INDEMNIZAÇÃO DE TERCEIROS AO CLIENTE (SALVO AS INDICADAS NA PRIMEIRA ALÍNEA ACIMA); 2) PERDA DE, OU DANOS EM, REGISTOS OU DADOS; OU 3) DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRECTOS POR QUAISQUER INDEMNIZAÇÕES POR PERDAS E DANOS, LUCROS CESSANTES OU PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, MESMO QUE A IBM, RESPECTIVOS FORNECEDORES OU O SEU REVENDEDOR IBM TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DOS MESMOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU A LIMITAÇÃO DE INDEMNIZAÇÕES POR PERDAS E DADOS, PELO QUE A LIMITAÇÃO OU EXCLUSÃO ACIMA DESCRITA PODERÁ NÃO SER APLICÁVEL.

Legislação Aplicável

O Cliente e a IBM estão de acordo quanto à aplicação da legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina para reger, interpretar e aplicar todos os direitos, deveres e obrigações do Cliente e da IBM emergentes, ou de qualquer forma relacionados com, o objecto do presente Acordo, sem prejuízo de qualquer conflito com os princípios de direito.

Parte 2 - Termos Específicos do país

AMÉRICAS

BRASIL

Legislação Aplicável: *O texto seguinte é acrescentado após a frase:* Qualquer litígio emergente do presente Acordo será resolvido exclusivamente pelo tribunal do Rio de Janeiro.

AMÉRICA NORTE

Serviço de Garantia *O texto seguinte é acrescentado a esta Secção:* Para obter serviço de garantia IBM no Canadá ou nos Estados Unidos, marque 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADÁ

Legislação Aplicável: *O texto seguinte substitui “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase:* legislação da Província de Ontário.

ESTADOS UNIDOS

Legislação Aplicável: *O texto seguinte substitui: “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase:* legislação do estado de Nova Iorque.

ÁSIA PACÍFICO

AUSTRÁLIA

A Garantia de Máquina IBM: *O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:* As garantias especificadas nesta Secção são adicionais a quaisquer direitos do Cliente ao abrigo do Trade Practices Act 1974 ou de outra legislação semelhante e são apenas limitadas no âmbito previsto pela legislação aplicável.

Limitação de responsabilidades: *O texto seguinte é acrescentado a esta Secção:* Nos casos em que se verifique incumprimento por parte da IBM de uma condição ou garantia implícita no Trade Practices Act 1974 ou de outra legislação a responsabilidade da IBM será limitada à reparação ou substituição dos bens ou ao fornecimento de bens equivalentes. Nos casos em que essa condição ou garantia estejam relacionadas com o direito de venda, posse pacífica ou título inequívoco, ou os bens sejam de um tipo normalmente adquirido para uso ou consumo pessoal ou doméstico, nenhuma das limitações mencionadas neste parágrafo se aplicará.

Legislação Aplicável: *O texto seguinte substitui: “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase: legislação do Estado ou Território.*

CAMBODJA, LAOS E VIETNAME

Legislação Aplicável: *O texto seguinte substitui: “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase: legislação do Estado de Nova Iorque.*

O texto seguinte é acrescentado a esta Secção: Quaisquer litígios ou divergências emergentes ou relacionados com o presente Acordo serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Singapura, em conformidade com as regras da Câmara de Comércio Internacional (ICC). O árbitro, ou árbitros, designados em conformidade com as referidas normas terão poder de decisão com base na sua competência e na validade do Acordo para submetê-lo a arbitragem. A decisão da arbitragem será final e vinculativa para as partes sem possibilidade de recurso e será efectuada por escrito, discriminando os pareceres do facto e as conclusões da lei.

Todos os processos serão conduzidos, incluindo todos os documentos apresentados nos referidos processos, em língua inglesa. O número de árbitros será de três, estando cada uma das partes do litígio autorizada a nomear um árbitro.

Os dois árbitros nomeados pelas partes nomearão um terceiro árbitro antes de procederem à arbitragem. O terceiro árbitro actuará como Presidente do processo. As vagas no posto de Presidente serão preenchidas pelo Presidente do ICC. Outras vagas serão preenchidas pela parte nomeador respectiva. O processo prosseguirá a partir do ponto em que se encontrava quando ocorreu a vaga.

Se umas das partes recusar ou, por qualquer outro motivo, não nomear um árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de nomeação da outra parte, o primeiro árbitro nomeado será o único árbitro, desde que tenha sido válida e adequadamente nomeado.

A versão em língua inglesa deste Acordo prevalece sobre qualquer outra versão de idioma.

HONG KONG E MACAU

Legislação Aplicável: *O texto seguinte substitui: “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase: leis da Região Administrativa de Hong Kong.*

ÍNDIA

Limitação de Responsabilidades: *O texto seguinte substitui as alíneas 1 e 2 desta Secção:*

1. responsabilidade por lesões pessoais (incluindo morte) ou danos em bens imóveis e bens inalienáveis limitar-se-á a danos causados por negligência da IBM;
2. no que se refere a qualquer outro dano real decorrente de qualquer situação que envolva incumprimento por parte da IBM, de acordo, ou de qualquer forma relacionado, com o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada, a responsabilidade da IBM limitar-se-á aos encargos pagos pelo Cliente pela Máquina individual que constitui objecto de reclamação.

JAPÃO

Legislação Aplicável: *A frase seguinte é acrescentada a esta Secção:* Quaisquer questões relacionadas com o presente Acordo serão resolvidas, em primeira instância, entre as partes em boa fé e em conformidade com o princípio de mútua confiança.

NOVA ZELÂNDIA

A Garantia de Máquina IBM: *O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:* As garantias especificadas nesta Secção são adicionais a quaisquer direitos do Cliente ao abrigo do Consumer Guarantees Act 1993 ou de outra legislação, que não possam ser excluídos ou limitados. O Consumer Guarantees Act 1993 não será aplicável, no que se refere a quaisquer bens fornecidos pela IBM, caso os mesmos sejam requeridos pelo Cliente para fins comerciais, conforme definido nesse Act.

Limitação de Responsabilidades: *O texto seguinte é acrescentado a esta Secção:* No caso em que as Máquinas não tenham sido adquiridas para fins comerciais, conforme definido no Consumer Guarantees Act 1993, as limitações referidas nesta Secção são sujeitas às limitações previstas nesse Act.

REPÚBLICA POPULAR DA CHINA (RPC)

Legislação Aplicável: *O texto seguinte substitui esta Secção:* O Cliente e a IBM estão de acordo quanto à aplicação da legislação do Estado de Nova Iorque (excepto de outro modo previsto na legislação local) para reger, interpretar e aplicar todos os direitos, deveres e obrigações do Cliente e da IBM emergentes, ou de qualquer forma relacionados com, o objecto do presente Acordo, sem prejuízo de qualquer conflito com os princípios de direito.

Quaisquer litígios emergentes ou relacionados com o presente Acordo serão, em primeira instância, resolvidos através de negociações amigáveis, na falha

das quais qualquer das partes terá o direito de apresentar o litígio perante a China International Economic and Trade Arbitration Commission em Pequim, RPC, para arbitragem em conformidade com as normas de arbitragem então vigentes. O tribunal de arbitragem será constituído por três árbitros. O idioma a ser utilizado será o inglês ou o chinês. A decisão da arbitragem será final e vinculativa para todas as partes, e coercível nos termos da convenção sobre o reconhecimento e a execução das sentenças arbitrais estrangeiras (1958).

As despesas de arbitragem serão suportadas pela parte perdedora, salvo decisão arbitral em contrário.

No decurso da arbitragem, este Acordo continuará em vigência, excepto no que se refere à parte originadora do litígio e sujeita a arbitragem.

EUROPA, MÉDIO ORIENTE, ÁFRICA (EMEA)

OS SEGUINTE TERMOS APLICAM-SE A TODOS OS PAÍSES EMEA: Os termos da presente Declaração de Garantia aplicam-se a Máquinas adquiridas à IBM ou a um Revendedor IBM.

Serviço de Garantia:

Se o Cliente adquirir uma Máquina IBM na Alemanha, Áustria, Bélgica, Dinamarca, Espanha, Estónia, Finlândia, França, Grécia, Holanda, Irlanda, Islândia, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Noruega, Portugal, Reino Unido, Suécia ou Suíça, poderá obter serviço de garantia para a referida máquina em qualquer desses países junto (1) de um Revendedor IBM aprovado para prestar serviço de garantia ou (2) da IBM. Se o Cliente adquirir uma Máquina Computador Pessoal IBM na Albânia, Antiga República Jugoslava da Macedónia, Arménia, Bielorrússia, Bósnia e Herzegovina, Bulgária, Cazaquistão, Croácia, Eslovénia, Geórgia, Hungria, Kirghizia, Moldávia, Polónia, República Checa, República Eslovaca, República Federal da Jugoslávia, Roménia, Rússia ou Ucrânia, poderá obter serviço de garantia para a referida Máquina em qualquer desses países junto (1) de um Revendedor IBM aprovado para prestar serviço de garantia ou (2) da IBM.

Se o Cliente adquirir uma Máquina IBM num país do Médio Oriente ou de África, poderá obter serviço de garantia para a referida Máquina junto da entidade IBM no país de aquisição, desde que essa entidade IBM preste serviço de garantia nesses países, ou junto de um revendedor IBM, aprovado pela IBM para prestar serviço de garantia na referida Máquina nesse país. O serviço de garantia em África encontra-se disponível num raio de 50 quilómetros de um fornecedor de serviços autorizados IBM. O Cliente é responsável pelos custos de transporte para Máquinas localizadas num raio superior a 50 quilómetros de um fornecedor de serviços autorizado IBM.

Legislação Aplicável:

A legislação aplicável que rege, interpreta e aplica os direitos, deveres e obrigações de cada uma das partes emergentes de, ou de qualquer forma relacionados, com o objecto da presente Declaração, sem prejuízo de qualquer conflito com os princípios de direito, bem como os Termos específicos do país e o tribunal competente para esta Declaração são os do país no qual o serviço de garantia estiver a ser prestado, excepto nos seguintes países 1) Albânia, Antiga República Jugoslava da Macedónia, Arménia, Arzebaijão, Bielorrússia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Cazaquistão, Croácia, Eslováquia, Eslovénia, Geórgia, Hungria, Moldávia, Quirguizistão, Roménia, Rússia, Tajiquistão, Turquemenistão, Ucrânia e Uzbequistão, em que se aplicarão as leis da Áustria; 2) Estónia, Letónia e Lituânia, em que se aplicarão as leis da Finlândia; 3) Marfim, Djibouti, França, Gabão, Gâmbia, Guiné, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Líbano, Mali, Mauritânia, Marrocos, Níger, República Centro-Africana, República Democrática do Congo, Senegal, Togo e Tunísia, em que este Acordo será interpretado e as relações jurídicas entre as partes serão determinadas ao abrigo da legislação francesa e todos os litígios emergentes deste Acordo ou relacionados com a sua violação ou execução, incluindo processos sumários, serão resolvidos exclusivamente pelo Tribunal comercial de Paris; 4) Angola, Arábia Saudita, Bahrain, Botswana, Burundi, Egipto, Emirados Árabes Unidos, Eritreia, Etiópia, Gana, Iémen, Jordânia, Kuwait, Libéria, Malawi, Malta, Moçambique, Nigéria, Omã, Paquistão, Parte Ocidental da Faixa de Gaza, Qatar, Quénia, Reino Unido, Ruanda, São Tomé, Serra Leoa, Somália, Tanzânia, Uganda, Zâmbia e Zimbábwe, em que o presente Acordo será regido pelo direito inglês e quaisquer litígios relacionados com o mesmo serão submetidos à jurisdição exclusiva dos tribunais ingleses; 5) Espanha, Grécia, Israel, Itália e Portugal em que quaisquer reclamações legais emergentes desta Declaração serão interpostas perante e, em última instância resolvidas, respectivamente, pelo tribunal competente de Madrid, Atenas, Tel Aviv, Milão e Lisboa.

OS TERMOS SEGUINTE APLICAM-SE AO PAÍS ESPECIFICADO:

ÁUSTRIA E ALEMANHA

A Garantia de Máquina IBM: *O texto seguinte substitui a primeira frase do primeiro parágrafo desta Secção:* A garantia de uma Máquina IBM cobre a funcionalidade da Máquina para utilização normal e a conformidade da Máquina com as respectivas Especificações.

Os parágrafos seguintes são acrescentados a esta Secção:

O período de garantia mínimo das Máquinas é de seis meses. No caso de impossibilidade de reparação de uma Máquina IBM, por parte da IBM ou do seu Revendedor IBM, o Cliente poderá solicitar alternativamente o reembolso

parcial até ao montante justificado pelo valor reduzido da Máquina não reparada ou solicitar o cancelamento do respectivo acordo referente a essa Máquina e ser reembolsado.

Âmbito da Garantia: *O segundo parágrafo não é aplicável.*

Serviço de Garantia: *O texto seguinte é acrescentado a esta Secção: Durante o período de garantia, os custos de transporte para entrega da Máquina avariada à IBM serão suportados pela IBM.*

Limitação de Responsabilidades:*O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção: As limitações e exclusões especificadas na Declaração de Garantia Limitada não se aplicarão a danos causados pela IBM por fraude ou negligência agravada, nem as garantias explícitas.*

A frase seguinte é acrescentada ao final da alínea 2: A responsabilidade da IBM nos termos da presente alínea é limitada à violação dos termos contratuais essenciais em casos de negligência ordinária.

EGIPTO

Limitação de Responsabilidades: *O texto seguinte substitui a alínea 2 desta Secção: no que se refere a qualquer outro dano real directo, a responsabilidade da IBM limitar-se-á ao montante total pago pelo Ciente pela Máquina que constitui objecto de reclamação. No âmbito desta alínea, por “Máquina” entende-se o Código da Máquina e o Código Interno Licenciado.*

Aplicabilidade a fornecedores e revendedores (inalterado).

FRANÇA

Limitação de Responsabilidades: *texto seguinte substitui a segunda frase do primeiro parágrafo desta Secção: Nesses casos, independentemente da base de sustentação do direito do Cliente a ser ressarcido pela IBM por danos, a IBM será apenas responsável por: (alíneas 1 e 2 inalteradas).*

IRLANDA

Âmbito da Garantia: *O texto seguinte é acrescentado a esta Secção: Excepto como expressamente disposto nos presentes termos e condições, todas as condições estatutárias, incluindo todas as garantias implícitas, mas sem prejuízo da generalidade do anterior, todas as garantias implícitas pelo Sale of Goods Act 1893 ou pelo Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 são pelo presente excluídas.*

Limitação de Responsabilidades: *O texto seguinte substitui as alíneas um e dois do primeiro parágrafo desta Secção:* 1. morte, lesões pessoais ou danos físicos em bens imóveis causados exclusivamente por negligência da IBM; 2. pelo montante de quaisquer outros danos reais directos, até 125 por cento dos encargos (no caso de pagamentos recorrentes, serão aplicáveis os encargos relativos a 12 meses) relativos à Máquina que constituir objecto de reclamação ou tenha dado, de outra forma, origem à reclamação.

Aplicabilidade a fornecedores e revendedores (inalterado).

O parágrafo seguinte é acrescentado ao final desta Secção: A responsabilidade total da IBM e a reparação exclusiva do Cliente, por contrato ou actos ilícitos, por qualquer omissão será limitada aos danos.

ITÁLIA

Limitação de Responsabilidades: *O texto seguinte substitui a segunda frase do primeiro parágrafo:* Em cada um desses casos, excepto se previsto de outra forma pela lei em vigor, a IBM será apenas responsável por: 1. (inalterado) 2. no que se refere a qualquer outro dano real decorrente de qualquer situação que envolva incumprimento por parte da IBM, de acordo, ou de qualquer forma relacionado, com o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada, a responsabilidade da IBM limitar-se-á ao montante pago pelo Cliente pela Máquina que constitui objecto de reclamação. *Aplicabilidade a fornecedores e revendedores (inalterado).*

O texto seguinte substitui o terceiro parágrafo desta Secção: Salvo especificação em contrário pela lei vigente, a IBM e o seu Revendedor IBM não serão apenas responsáveis por qualquer das seguintes situações: (alíneas 1 e 2 inalteradas) 3) danos indirectos, mesmo que a IBM e o seu Revendedor tenham sido informados da possibilidade de ocorrência dos mesmos.

ÁFRICA DO SUL, NAMÍBIA, BOTSWANA, LESOTO E SUAZILÂNDIA

Limitação de Responsabilidades: *O texto seguinte é acrescentado a esta Secção:* A responsabilidade total da IBM perante o Cliente por danos reais decorrentes de qualquer situação que envolva incumprimento por parte da IBM, relacionado com o objecto da presente Declaração de Garantia, limitar-se-á aos encargos pagos pelo Cliente pela Máquina individual que constitui objecto da reclamação junto da IBM.

REINO UNIDO

Limitação de Responsabilidades: *O texto seguinte substitui as alíneas 1 e 2 do primeiro parágrafo desta Secção:*

1. por morte ou lesões pessoais ou danos físicos em bens imóveis causados exclusivamente por negligência da IBM;
2. pelo montante de quaisquer outros danos reais directos, até 125 por cento dos encargos (no caso de paga recorrente, serão aplicáveis os encargos relativos a 12 meses) relativos à Máquina que constituir objecto de reclamação ou tenha dado, de outra forma, origem à reclamação.

A alínea seguinte é acrescentada a este parágrafo: 3. incumprimento das obrigações da IBM implícitas na Secção 12 do Sale of Goods Act 1979 ou Secção 2 do Supply of Goods and Services Act 1982.

Aplicabilidade a fornecedores e revendedores (inalterado).

O texto seguinte é acrescentado ao final desta Secção: A responsabilidade total da IBM e a reparação exclusiva do Cliente, por contrato ou actos ilícitos, por qualquer omissão será limitada aos danos.

Apêndice B. Informações especiais

Esta publicação foi desenvolvida tendo em vista produtos e serviços oferecidos nos Estados Unidos da América.

É possível que a IBM não disponibilize em todos os países os produtos, serviços ou módulos mencionados neste manual. Para obter informações sobre os produtos e serviços actualmente disponíveis na sua área, contacte um representante de vendas IBM local. Quaisquer referências nesta publicação a produtos, programas ou serviços IBM, não significam que apenas esses produtos, programas ou serviços IBM possam ser utilizados. Qualquer outro programa, produto ou serviço, funcionalmente equivalente, poderá ser utilizado em substituição daqueles, desde que não infrinja qualquer dos direitos de propriedade intelectual da IBM. A avaliação e verificação do funcionamento de qualquer produto, programa ou serviço não IBM são da inteira responsabilidade do utilizador.

Nesta publicação podem ser feitas referências a patentes ou a pedidos de patente pendentes. O facto de este documento lhe ser fornecido não lhe confere quaisquer direitos sobre essas patentes. Todos os pedidos de informação sobre licenças deverão ser endereçados ao:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.*

O parágrafo seguinte não se aplica ao Reino Unido nem a qualquer outro país onde estas cláusulas sejam incompatíveis com a lei local: A INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO “TAL COMO ESTÁ”, SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, QUER EXPLÍCITA QUER IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE NÃO INFRACÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. Alguns Estados não permitem a exclusão de garantias, quer explícitas quer implícitas, em determinadas transacções; esta declaração pode, portanto, não se aplicar ao seu caso.

É possível que esta publicação contenha imprecisões técnicas ou erros de tipografia. A IBM permite-se fazer alterações periódicas às informações aqui contidas; essas alterações serão incluídas nas posteriores edições desta publicação. Em qualquer altura, a IBM pode efectuar melhoramentos e/ou alterações no(s) produto(s) e/ou no(s) programa(s) descrito(s) nesta publicação.

A IBM pode utilizar ou distribuir qualquer informação que lhe seja fornecida, de qualquer forma que julgue apropriada, sem incorrer em qualquer obrigação para com o autor dessa informação. Para conveniência do utilizador, esta publicação pode conter referências a Web sites não pertencentes à IBM. Tais referências não implicam qualquer garantia relativamente ao conteúdo desses Web sites. As informações contidas nesses Web sites não fazem parte das informações deste produto IBM e a utilização de material obtido a partir dos mesmos é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Informações sobre saída de televisão

O texto seguinte aplica-se a modelos equipados de origem com a função de saída de televisão.

Este produto integra a tecnologia de protecção de direitos de autor protegida por certas patentes nos Estados Unidos, bem como outros direitos de propriedade intelectual, propriedade da Macrovision Corporation e de terceiros proprietários de direitos. A utilização desta tecnologia de protecção de direitos de autor está sujeita a autorização por parte da Macrovision Corporation e destina-se à utilização doméstica e a outro tipo de visualização limitada, salvo autorização expressa em contrário, pela Macrovision Corporation. É proibida qualquer inversão da engenharia ou da assemblagem.

Marcas comerciais

Os termos seguintes são marcas comerciais da IBM Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países:

HelpCenter

IBM

PS/2

ScrollPoint

Conector de actualização

Microsoft, Windows e Windows NT são marcas comerciais nos Estados Unidos e/ou noutros países.

Outros nomes de empresas, produtos e serviços podem ser marcas comerciais ou marcas de serviços de terceiros.

Informações especiais sobre emissões electrónicas

Informações especiais sobre dispositivos Classe B

Tipos 2179, 2283, 6274 e 6643

Declaração da FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Este equipamento foi testado e validado como estando em conformidade com os limites declarados para os dispositivos digitais Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Os referidos limites destinam-se a facultar uma protecção razoável contra interferências nocivas, numa utilização em instalações residenciais. Este equipamento produz, utiliza e pode emitir energia de frequência rádio, sendo que, quando não instalado e utilizado em conformidade com as respectivas instruções, poderá causar interferência nociva nas comunicações por rádio. Contudo, não existe qualquer garantia de não interferência em determinado tipo de instalação. Caso o equipamento origine interferência nociva na recepção de rádio ou de televisão, que pode ser determinada ligando e desligando o equipamento, recomenda-se ao utilizador que tente corrigir a referida interferência, utilizando um ou vários dos métodos a seguir indicados.

- Reorientação ou recolocação da antena de recepção.
- Aumento da distância que separa o equipamento do receptor.
- Ligação do equipamento a uma tomada eléctrica existente num circuito diferente daquele a que se encontra ligado o aparelho receptor.
- Consulta de um revendedor autorizado IBM ou de um representante de vendas IBM para obtenção de assistência.

Para que sejam cumpridos os limites de emissão da FCC, é necessário que os cabos e conectores utilizados estejam correctamente blindados e com a devida ligação à terra. Os cabos e conectores apropriados podem ser adquiridos junto de um revendedor autorizado IBM. A IBM não será considerada responsável por qualquer interferência nas transmissões de rádio ou de televisão, originadas pela utilização de outros cabos ou conectores diferentes dos recomendados ou por alterações ou modificações não autorizadas realizadas no equipamento. Quaisquer alterações ou modificações não autorizadas poderão anular a autorização de utilização do equipamento.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas FCC. A respectiva utilização está sujeita às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não poderá causar interferência nociva e (2) este dispositivo terá de aceitar qualquer recepção de interferência, incluindo interferência que possa causar funcionamento indesejável.

Entidade responsável:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Telefone: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Declaração de conformidade com os níveis de emissão de dispositivos Classe B da Industry Canada

Este aparelho digital Classe B está em conformidade com a norma ICES-003 do Canadá.

Declaração de conformidade com a Directiva EMC da União Europeia

Este produto está em conformidade com os requisitos de protecção da Directiva 89/336/EEC do Conselho Europeu sobre a uniformização das leis dos Estados Membros relativas a compatibilidade electromagnética. A IBM não se responsabiliza por qualquer falha no cumprimento dos requisitos de protecção resultantes de modificações ao produto não recomendadas, incluindo a instalação de placas de opção não IBM.

Este produto foi testado e validado como estando em conformidade com os limites definidos para Equipamento de Tecnologia de Informação Classe B, de acordo com a norma europeia CISPR 22/EN 55022. Os limites definidos para equipamento Classe B destinam-se a facultar uma protecção razoável contra interferência em dispositivos de comunicações homologados, em ambientes residenciais normais.

Requisitos da FCC (Federal Communications Commission) e da companhia de telefones

1. Este dispositivo está em conformidade com a Parte 68 das Normas FCC. A etiqueta aposta no dispositivo contém, entre outras informações, o número de registo na FCC, o USOC e o REN (Ringer Equivalency Number) relativos a este equipamento. Caso estes números venham a ser necessários, comunique estas informações à sua companhia de telefones.

Nota: Se o dispositivo corresponder a um modem interno, será igualmente facultada uma segunda etiqueta de registo na FCC. Pode fixar a etiqueta no painel exterior do computador que tem o modem IBM instalado ou no DAA externo, se existente. Coloque a etiqueta num

local de fácil acesso, para o caso de ter de comunicar as informações nela contidas à companhia de telefones.

2. O REN é útil para a determinação do número de dispositivos que podem ser ligados à sua linha telefónica sem comprometer a emissão de toque de chamada dos referidos dispositivos, quando é marcado o respectivo número. Na maior parte dos casos, mas não de uma forma geral, o total de RENs de todos os dispositivos não deve ser superior a cinco (5). Para confirmar o número de dispositivos que podem ser ligados à sua linha, conforme determinado pelo REN, contacte a sua companhia de telefones local para determinar o REN máximo relativo à sua área de chamada.
3. Caso o dispositivo cause efeitos nocivos na sua rede telefónica, é possível que a companhia de telefones suspenda temporariamente o serviço. Se possível, será notificado com antecedência. Contudo, caso esta situação seja inviável, será notificado com a antecedência possível. Será instruído relativamente ao seu direito de apresentar queixa contra a FCC.
4. É possível que a sua companhia de telefones efectue alterações nas respectivas instalações, equipamento, modo de operação ou procedimentos que possam vir a afectar o correcto funcionamento do equipamento. Caso esta situação se verifique, o utilizador será notificado com antecedência, de modo a garantir a manutenção do serviço de forma ininterrupta.
5. Em caso de ocorrência de problemas com o equipamento, contacte o seu Revendedor Autorizado IBM ou a IBM. Nos Estados Unidos, contacte a IBM através do número **1-800-772-2227**. No Canadá, contacte a IBM através do número **1-800-565-3344**. Pode ser necessário apresentar a prova de compra.

É possível que a sua companhia de telefones lhe peça para desligar o dispositivo da rede até correcção do problema ou até certificação de que o mesmo não apresenta avaria.

6. Este dispositivo não está sujeito a reparação por parte do utilizador. Se ocorrerem problemas relacionados com o dispositivo, contacte o seu Revendedor Autorizado IBM ou consulte a secção Diagnóstico deste manual para obter mais informações.
7. Este dispositivo não poderá ser utilizado em "coin services" prestados pela companhia de telefones. A ligação a "party lines" está sujeita a tarifas estaduais. Para mais informações, contacte a sua State Public Utility Commission ou Corporation Commission.
8. Se pretender subscrever serviços NI (network interface) junto da Local Exchange Carrier, especifique a indicação de serviço USOC RJ11C.

Etiqueta de certificação do Canadian Department of Communications

INFORMAÇÕES ESPECIAIS: A etiqueta Industry Canada identifica equipamento homologado. Esta homologação significa que o equipamento cumpre os requisitos de protecção, exploração e segurança de redes de telecomunicações, conforme especificado nos documentos de requisitos técnicos

de equipamento terminal apropriados. O Departamento não garante o funcionamento do equipamento de acordo com as expectativas do utilizador.

Antes de instalar o equipamento, o utilizador deverá assegurar-se de que é permitida a respectiva ligação às instalações da empresa de telecomunicações local. O equipamento deverá igualmente ser instalado de acordo com um método de ligação aceitável. O cliente deverá estar consciente de que a conformidade com as condições acima explicitadas poderá não ser suficiente para impedir a degradação do serviço nalgumas situações. Eventuais reparações ao equipamento homologado deverão ser coordenadas por um representante designado pelo fabricante. Quaisquer reparações ou alterações realizadas pelo utilizador no equipamento, bem como quaisquer avarias do mesmo, poderão constituir motivo para solicitação da desactivação do equipamento, por parte da empresa de telecomunicações.

Para sua protecção, o utilizador deverá assegurar-se de que as ligações à terra dos componentes eléctricos, linhas telefónicas e sistema de canalização de água interno, se existente, são efectuadas conjuntamente. Esta precaução pode ser particularmente importante nas áreas rurais.

Cuidado: O utilizador não deverá tentar efectuar, por sua iniciativa, as referidas ligações. Deverá sim recorrer à autoridade de inspecção eléctrica apropriada, ou electricista, conforme apropriado.

INFORMAÇÕES ESPECIAIS: O REN (Ringer Equivalence Number) atribuído a cada terminal indica o número máximo de terminais que podem ser ligados a uma interface telefónica. A terminação do circuito a nível da interface pode ser constituída por qualquer combinação de dispositivos, apenas com a condição de que o número REN (Ringer Equivalence Numbers) correspondente ao total de dispositivos não seja superior a 5.

Declaração do VCCI (Voluntary Control Council for Interference) do Japão

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Informações especiais sobre cabos de alimentação

Para sua segurança, a IBM fornece-lhe um cabo de alimentação com uma ficha com ligação à terra para ser utilizado com este produto IBM. Para evitar choques eléctricos, utilize sempre o cabo de alimentação e uma tomada com a devida ligação à terra.

Os cabos de alimentação IBM utilizados nos Estados Unidos e Canadá foram aprovados pelos Underwriter's Laboratories (UL) e estão certificados pela Canadian Standards Association (CSA).

Para as unidades que operam com uma tensão de 115 volts: Utilize um cabo de alimentação aprovado pelos UL e certificado pela CSA, constituído por um cabo de três condutores Tipo SVT ou SJT, com um calibre mínimo de 18 AWG, com um comprimento máximo de 15 pés (5 metros) e equipado com uma ficha de lâminas em tandem, com ligação à terra, com capacidade de suporte de uma tensão de 15 amperes, 125 volts.

Para as unidades que operam com uma tensão de 230 volts (utilização nos E.U.A.): Utilize um cabo de alimentação aprovado pelos UL e certificado pela CSA, constituído por um cabo de três condutores Tipo SVT ou SJT, com um calibre mínimo de 18 AWG, com um comprimento máximo de 15 pés (5 metros) e equipado com uma ficha de lâminas em tandem, com ligação à terra e com capacidade de suporte de uma tensão de 15 amperes, 250 volts.

Para as unidades que operam com uma tensão de 230 volts (fora dos Estados Unidos): Utilize um conjunto de cabo de alimentação equipado com uma ficha de ligação à terra. O conjunto de cabo de alimentação tem de ter sido aprovado, em termos de segurança, pelas autoridades competentes dos países onde o equipamento se encontra instalado.

Os cabos de alimentação IBM destinados a determinado país ou região só estão geralmente disponíveis nesse país ou região:

Part number do cabo de alimentação IBM	Utilizado nos seguintes países e regiões
6952301	Bolívia, Canadá, Colômbia, República Dominicana, Equador, El Salvador, Guatemala, Honduras, América Latina (baixa tensão), México, Nicarágua, Panamá, Peru, Arábia Saudita, Formosa, Tailândia, Estados Unidos da América, Venezuela
13F9939	Austrália, Nova Zelândia
36L9015	Japão
13F9978	Bélgica, Bósnia, Croácia, Egipto, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, América Latina (alta tensão), Holanda, Noruega, Polónia, Portugal, Roménia, Eslovénia, Espanha, Suécia, Turquia

Part number do cabo de alimentação IBM	Utilizado nos seguintes países e regiões
14F0032	China (Hong Kong, R.A.S.), Dubai, Singapura, Reino Unido
13F9996	Dinamarca
14F0068	Chile, Itália
36L8875	Argentina
02K0542	China



Part Number: 23P1162

(1P) P/N: 23P1162

